

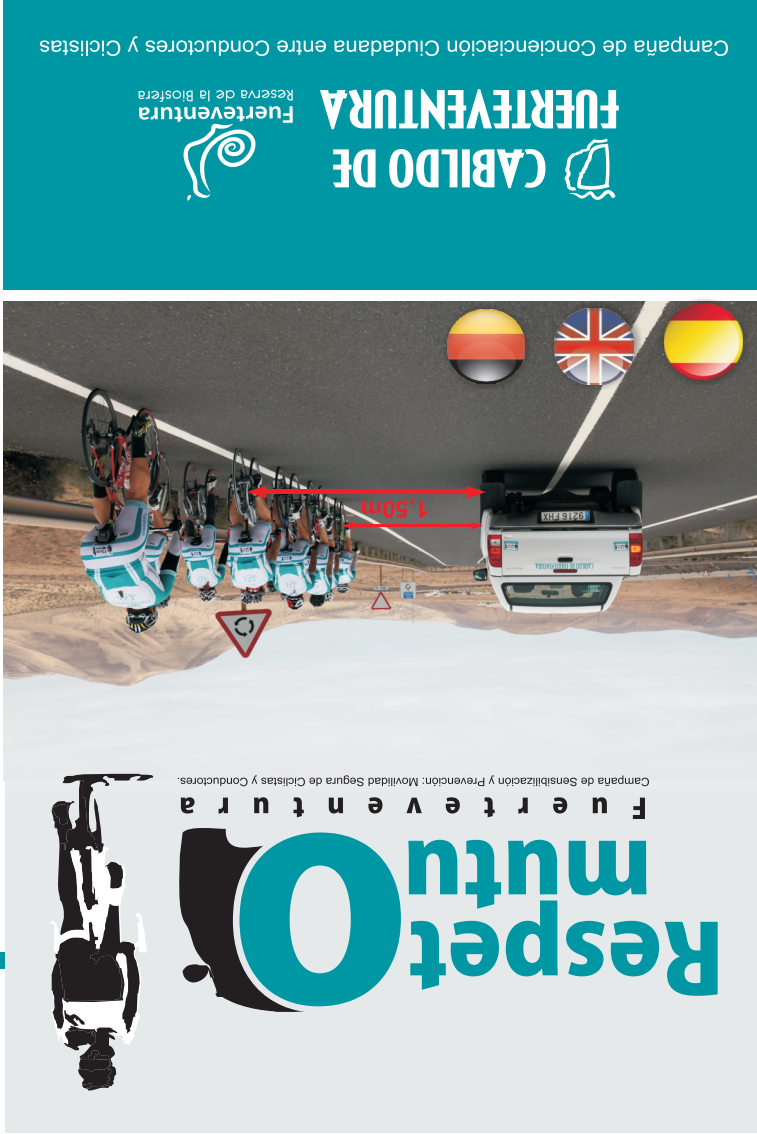
# Respet mutu

F u e r t e v e n t u r a  
Campaña de Sensibilización y Prevención: Movilidad Segura de Ciclistas y Conductores.



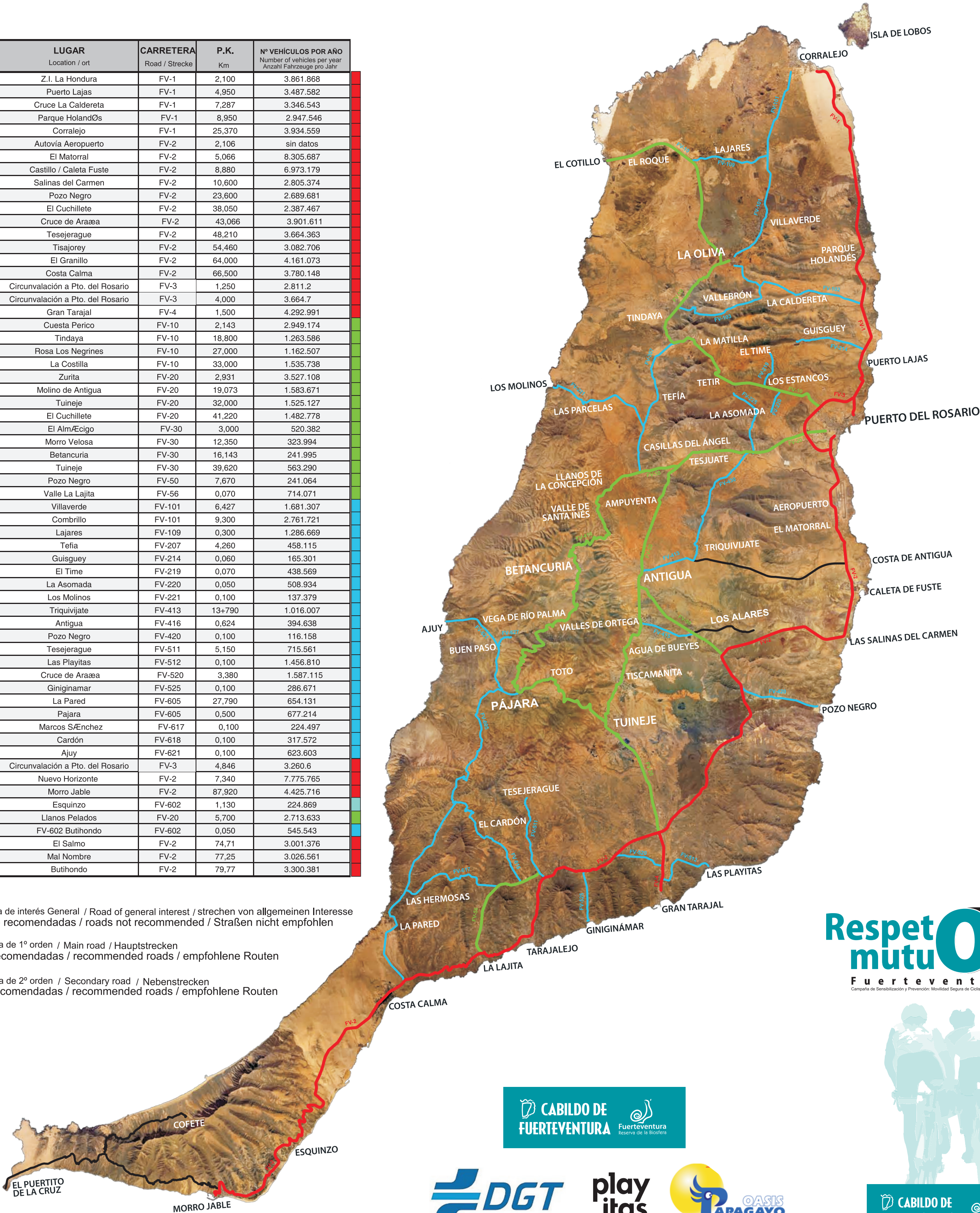
Mutual Respect  
F u e r t e v e n t u r a  
Citizen Awareness Campaign for Drivers and Cyclists

Gegenseitige Rücksichtnahme  
F u e r t e v e n t u r a  
Kampagne zur Sensibilisierung von Kraft - und Fahrradfahrern



| ESTACIÓN        | LUGAR                             | CARRETERA      | P.K.   | Nº VEHÍCULOS POR AÑO                                     |
|-----------------|-----------------------------------|----------------|--------|----------------------------------------------------------|
| Stage / Station | Location / ort                    | Road / Strecke | Km     | Number of vehicles per year<br>Anzahl Fahrzeuge pro Jahr |
| 1               | Z.I. La Hondura                   | FV-1           | 2,100  | 3.861.868                                                |
| 2               | Puerto Lajas                      | FV-1           | 4,950  | 3.487.582                                                |
| 3               | Cruce La Caldereta                | FV-1           | 7,287  | 3.346.543                                                |
| 4               | Parque Holand s                   | FV-1           | 8,950  | 2.947.546                                                |
| 5               | Corralejo                         | FV-1           | 25,370 | 3.934.559                                                |
| 6               | Autov a Aeropuerto                | FV-2           | 2,106  | sin datos                                                |
| 7               | El Matorral                       | FV-2           | 5,066  | 8.305.687                                                |
| 8               | Castillo / Caleta Fuste           | FV-2           | 8,880  | 6.973.179                                                |
| 9               | Salinas del Carmen                | FV-2           | 10,600 | 2.805.374                                                |
| 10              | Pozo Negro                        | FV-2           | 23,600 | 2.689.681                                                |
| 11              | El Cuchillite                     | FV-2           | 38,050 | 2.387.467                                                |
| 12              | Cruce de Ara a                    | FV-2           | 43,066 | 3.901.611                                                |
| 13              | Tesejerague                       | FV-2           | 48,210 | 3.664.363                                                |
| 14              | Tisajorey                         | FV-2           | 54,460 | 3.082.706                                                |
| 15              | El Granillo                       | FV-2           | 64,000 | 4.161.073                                                |
| 16              | Costa Calma                       | FV-2           | 66,500 | 3.780.148                                                |
| 17              | Circunvalaci n a Pto. del Rosario | FV-3           | 1,250  | 2.811.2                                                  |
| 18              | Circunvalaci n a Pto. del Rosario | FV-3           | 4,000  | 3.664.7                                                  |
| 19              | Gran Tarajal                      | FV-4           | 1,500  | 4.292.991                                                |
| 20              | Cuesta Perico                     | FV-10          | 2,143  | 2.949.174                                                |
| 21              | Tindaya                           | FV-10          | 18,900 | 1.263.586                                                |
| 22              | Rosa Los Negrines                 | FV-10          | 27,000 | 1.162.507                                                |
| 23              | La Costilla                       | FV-10          | 33,000 | 1.535.738                                                |
| 24              | Zurita                            | FV-20          | 2,931  | 3.527.108                                                |
| 25              | Molino de Antigua                 | FV-20          | 19,073 | 1.583.671                                                |
| 26              | Tuineje                           | FV-20          | 32,000 | 1.525.127                                                |
| 27              | El Cuchillite                     | FV-20          | 41,220 | 1.482.778                                                |
| 28              | El Alm cigo                       | FV-30          | 3,000  | 520.382                                                  |
| 29              | Morro Velosa                      | FV-30          | 12,350 | 323.994                                                  |
| 30              | Betancuria                        | FV-30          | 16,143 | 241.995                                                  |
| 31              | Tuineje                           | FV-30          | 39,620 | 563.290                                                  |
| 32              | Pozo Negro                        | FV-50          | 7,670  | 241.064                                                  |
| 33              | Valle La Lajita                   | FV-56          | 0,070  | 714.071                                                  |
| 34              | Villaverde                        | FV-101         | 6,427  | 1.681.307                                                |
| 35              | Combrillo                         | FV-101         | 9,300  | 2.761.721                                                |
| 36              | Lajares                           | FV-109         | 0,300  | 1.286.669                                                |
| 37              | Tef a                             | FV-207         | 4,260  | 458.115                                                  |
| 38              | Guisg ey                          | FV-214         | 0,060  | 165.301                                                  |
| 39              | El Time                           | FV-219         | 0,070  | 438.569                                                  |
| 40              | La Asomada                        | FV-220         | 0,050  | 508.934                                                  |
| 41              | Los Molinos                       | FV-221         | 0,100  | 137.379                                                  |
| 42              | Triquivijate                      | FV-413         | 13+790 | 1.016.007                                                |
| 43              | Antigua                           | FV-416         | 0,624  | 394.638                                                  |
| 44              | Pozo Negro                        | FV-420         | 0,100  | 116.158                                                  |
| 45              | Tesejerague                       | FV-511         | 5,150  | 715.561                                                  |
| 46              | Las Playitas                      | FV-512         | 0,100  | 1.456.810                                                |
| 47              | Cruce de Ara a                    | FV-520         | 3,380  | 1.587.115                                                |
| 48              | Ginig namar                       | FV-525         | 0,100  | 286.671                                                  |
| 49              | La Pared                          | FV-605         | 27,790 | 654.131                                                  |
| 50              | Pajara                            | FV-605         | 0,500  | 677.214                                                  |
| 51              | Marcos S Enchez                   | FV-617         | 0,100  | 224.497                                                  |
| 52              | Card n                            | FV-618         | 0,100  | 317.572                                                  |
| 53              | Ajuy                              | FV-621         | 0,100  | 623.603                                                  |
| 54              | Circunvalaci n a Pto. del Rosario | FV-3           | 4,846  | 3.260.6                                                  |
| 55              | Nuevo Horizonte                   | FV-2           | 7,340  | 7.775.765                                                |
| 56              | Morro Jable                       | FV-2           | 87,920 | 4.425.716                                                |
| 57              | Esquinzo                          | FV-602         | 1,130  | 224.869                                                  |
| 58              | Llanos Pelados                    | FV-20          | 5,700  | 2.713.633                                                |
| 59              | FV-602 Butihondo                  | FV-602         | 0,050  | 545.543                                                  |
| 60              | El Salmo                          | FV-2           | 74,71  | 3.001.376                                                |
| 61              | Mal Nombre                        | FV-2           | 77,25  | 3.026.561                                                |
| 62              | Butihondo                         | FV-2           | 79,77  | 3.300.381                                                |

- Carretera de inter s General / Road of general interest / strecken von allgemeinen Interesse
- V as no recomendadas / roads not recommended / Stra en nicht empfohlen
- Carretera de 1  orden / Main road / Hauptstrecken
- V as recomendadas / recommended roads / empfohlene Routen
- Carretera de 2  orden / Secondary road / Nebenstrecken
- V as recomendadas / recommended roads / empfohlene Routen



Respet mutu  
F u e r t e v e n t u r a  
Camp a de Sensibilizaci n y Prevenci n: Movilidad Segura de Ciclistas y Conductores.







## LOS ADELANTAMIENTOS

Los conductores podrán adelantar a un ciclista o grupo de ellos, ocupando una parte o la totalidad del carril contrario de la calzada, incluso cuando esté prohibido el adelantamiento, siempre que se pueda efectuar la maniobra sin peligro y dejando a su vez 1,5 m. de distancia entre la bicicleta y el vehículo. Hay que advertirlo con antelación, y comprobar que existe el espacio suficiente para que la maniobra no ponga en peligro ni entorpezca a quienes circulan en sentido contrario.



## OVERTAKING

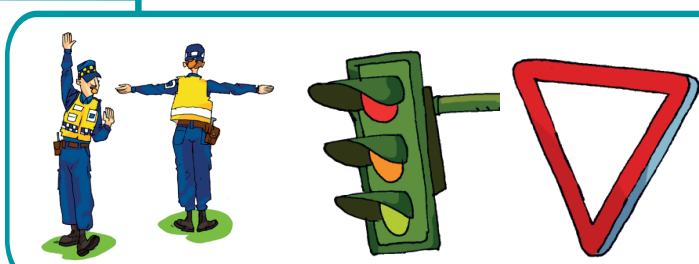
Drivers may overtake a cyclist or a group of cyclists by occupying a part or the totality of the opposite lane, even when overtaking is forbidden, but bikes can only be overtaken when there is no possible danger and a 1.5 metre gap separates the cyclists from the car. Drivers must indicate their wish of overtaking before doing so and make sure the road is sufficiently clear ahead to not endanger any vehicles coming on the opposite lane.

## ÜBERHOLMANÖVER

Kraftfahrer dürfen einen einzelnen oder eine Gruppe von Fahrradfahrern trotz Überholverbots auch dann unter Ausnutzung der ganzen oder eines Teils der Gegenfahrbahn überholen, wenn das Manöver keine Gefahr darstellt und zugleich ein Mindestseitenabstand von 1,5 Metern zwischen Fahrrad und Kraftfahrzeug eingehalten wird. Bevor das Überholmanöver eingeleitet wird, ist dies den anderen Verkehrsteilnehmern anzuzeigen und sicherzustellen, dass ausreichend Platz vorhanden ist, um entgegenkommende Verkehrsteilnehmer weder in Gefahr zu bringen noch zu behindern.

## EN INTERSECCIONES

La preferencia de paso se verificará, siempre, atendiendo a la señalización que la regule:



## AT ROAD JUNCTIONS

Traffic priority is ruled by road signs or traffic police.

## STRASSENKREUZUNGEN UND EINMÜNDUNGEN

Für die Vorfahrt gelten die allgemeinen Vorfahrtsregeln oder Verkehrszeichen bzw. die Regelung des Verkehrs durch einen Polizeibeamten.

## PRIORIDAD DE PASO

El ciclista tiene prioridad de paso cuando el vehículo de motor vaya a girar, a la derecha o a la izquierda, para entrar en otra vía y el ciclista esté próximo o cuando circulando en grupo el primero haya iniciado el cruce o haya entrado en una glorieta.



## RIGHT-OF-WAY

Drivers must give way to cyclists when a vehicle is about to turn left or right or change lane and the cyclist is close or when in a group of cyclists the first bike has entered the junction or roundabout.

## VORFAHRT

Will ein Kraftfahrzeug links oder rechts in eine Straße abbiegen, haben Radfahrer Vorfahrt, wenn sie bzw. der erste Radfahrer einer Gruppe sich bereits auf Höhe der Kreuzung oder Einmündung befindet bzw. in den Kreisverkehr eingefahren ist.

## DESPLAZARSE EN BICICLETA EN GRUPO

Si se va en grupo se podrá circular en columna de a dos, como máximo, excepto en vías de poca visibilidad que deberán hacerlo de uno en uno. Hay que hacerlo lo más próximo posible a la derecha de la vía.



## CYCLING IN GROUPS

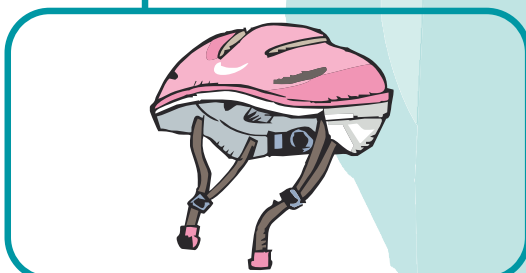
Cyclists are allowed to cycle two abreast, except when the visibility is poor, in which case they have to single out. They must stay as close as possible to the right-hand side of the roadway.

## RADFahren IN EINER GRUPPE

Radfahrer, die in der Gruppe unterwegs sind, dürfen höchstens zu zweit nebeneinander fahren. Davon ausgenommen sind unübersichtliche Straßen, wo hintereinander gefahren werden muss. Am Fahrbahnrand ist so weit wie möglich rechts zu fahren.

## CASCO

El casco de protección, homologado, es obligatorio para conductores y ocupantes de bicicletas, si circulan por vías interurbanas, salvo en rampas ascendentes, por razones médicas acreditadas o en condiciones extremas de calor. En el caso de menores de 16 años es obligatorio en todo tipo de vías.



## HELMET

When riding a bicycle on interurban roads you are required by law to wear an approved helmet, except on ascending ramps, for accredited medical reasons, or in case of extreme heat. Wearing a helmet is compulsory for children under 16 on any type of roads.

## RADHELM

Das Tragen eines normgeprüften Radhelms ist für Fahrer und Beifahrer außerhalb geschlossener Ortschaften Pflicht. Die Helmpflicht entfällt bei langen Steigungen, im Fall von nachweisbaren gesundheitlichen Gründen und bei extremer Hitze. Für Minderjährige unter 16 Jahren besteht Helmpflicht auf allen Straßen und Wegen.

## VESTIMENTA

Especial importancia tiene también hacerse visible al resto de conductores. Para ello, es recomendable vestir ropas de vivos colores o reflectantes. Es obligatorio el uso de chaleco reflectante en casos de poca visibilidad o entre la puesta y la salida del sol.



## CLOTHING

It is very important that other road users see you; it is therefore recommended to wear bright-coloured or reflective clothing. It is mandatory to wear a reflective jacket in low visibility conditions and between sunset and sunrise.

## BEKLEIDUNG

Es ist besonders wichtig, für andere Verkehrsteilnehmer sichtbar zu sein. Deshalb ist das Tragen von Bekleidung mit bunten Farben und Reflektoren empfehlenswert. Pflicht ist das Anlegen einer Reflektorstweste bei schlechten Sichtverhältnissen sowie bei Sonnenauf- und Sonnenuntergang.

## CIRCULACIÓN POR AUTOPISTAS Y AUTOVÍAS

Los ciclistas tienen prohibido circular, como norma general, por autopistas y autovías. No obstante, los conductores mayores de 14 años pueden circular por los arcenes de las autovías, salvo que una señal lo prohíba por razones justificadas de seguridad vial, en cuyo caso, un panel indicará un itinerario alternativo.

## CIRCULATING ON MOTORWAYS OR HIGHWAYS

As a general rule, cyclists are not allowed to circulate on motorways or highways. Nonetheless, cyclists over 14 may ride on hard shoulders unless a road sign indicates otherwise for road safety reasons, in which case a panel will indicate an alternative itinerary.

## FAHREN AUF SCHNELLSTRASSEN UND AUTOBAHNEN

Radfahren auf Schnellstraßen und Autobahnen ist zwar generell verboten, doch dürfen Radfahrer ab 14 Jahren auf Schnellstraßen auf dem rechten Seitenstreifen fahren, wenn dies nicht durch Schilder aus Gründen der Verkehrssicherheit untersagt wird. In diesem Fall weist ein Schild auf eine alternative Strecke hin.

## MAYOR INFORMACIÓN

"Guía del Ciclista" ([www.dgt.es](http://www.dgt.es))  
Ley 43/1999, de 25 de noviembre, sobre adaptación de las normas de circulación a la práctica del ciclismo.

## FOR MORE INFORMATION:

See "El guía del ciclista" on the Spanish website of the public department in charge of controlling traffic [www.dgt.es](http://www.dgt.es)  
Law 43/1999, of 25th November on the adaptation of circulation regulations for cyclists

## MEHR INFORMATIONEN

„Guía del Ciclista“ (Fahrradführer in spanischer Sprache beim spanischen Straßenverkehrsamt unter [www.dgt.es](http://www.dgt.es))  
Ley 43/1999, de 25 de noviembre sobre adaptación de las normas de circulación a la práctica del ciclismo (Gesetz Nr. 43/1999 vom 25. November über die Anpassung der Vorschriften im Straßenverkehr für Fahrradfahrer)

## SEÑALES DE LOS CICLISTAS



**Giro a la derecha.**

Right turn / Rechts abbiegen



**Giro a la izquierda.**

Left turn / Links abbiegen



**Giro a la derecha.**

Right turn / Rechts abbiegen



**Coche a la izquierda.**

Car on the left / Links Auto von links



**Coche a la derecha.**

Car on the right / Links Auto von rechts



**Paso a nivel.**

Level crossing / Bahnübergang



**Bache a la izquierda.**

Pothole on the left / Bahnübergang



**Bache a la derecha.**

Pothole on the right / Bahnübergang